

FUND FOR CENTRAL AND EAST EUROPEAN BOOK PROJECTS

List of supported projects 2020

Book translations

Felix Ackermann, *Mein litauischer Führerschein. Ausflüge zum Ende der Europäischen Union*, German – Belarusian translation by Alena Talapila, Lohvinau, Minsk

Chimamanda Ngozi Adichie, *Americanah*, English – Macedonian translation by Aco Peroski, ArtConnect, Skopje

Zygmunt Bauman, *Strangers at Our Door*, English – Macedonian translation by Kristina Dimovska, Slovo, Skopje

Lucian Boia, *L'homme face au climat*, French – Hungarian translation by Rostás-Péter István, Koinónia, Cluj-Napoca

Jorge Luis Borges, *Collected Essays*, Spanish – Hungarian translation by László Scholz, Jelenkor, Budapest

Costica Bradatan, *Dying for Ideas: The Dangerous Lives of the Philosophers*, English – Croatian translation by Dijana Bahtijari & Hrvoje Gračanin, TIM, Zagreb

Ivan Čolović, *Rastanak s identitetom Ogledi o političkoj antropologiji* (Parting with Identity: Essays on Political Anthropology), Serbian – Polish translation by Magdalena Petryńska, Sedno, Warsaw

Mila Dragojević, *Amoral Communities. Collective Crimes in Time of War*, English – Croatian translation by Dalibor Zrno, Srednja Europa, Zagreb

Aslı Erdoğan, *Artık Sessizlik Bile Senin Değil* (Even Silence Is No Longer Yours), Turkish – Croatian translation by Enver Ibrahimkadić, Fraktura, Zaprešić

Witold Gombrowicz, *Dziennik 1953-1958* (Diary), Polish – Macedonian translation by Filip Dimevski, Begemot, Skopje

Gustaw Herling-Grudziński, *Dziennik pisany nocą* (Journal Written at Night – Selection), Polish – Croatian translation by Adrian Cvitanović, Disput, Zagreb

Adam Higginbotham, *Midnight in Chernobyl: The Untold Story of the World's Greatest Nuclear Disaster*, English – Serbian translation by Ana Ješić, Heliks, Smederevo

Eric Hobsbawm, *Bandits*, English – Albanian translation by Lulzim Hoxha, Pika pa sipërfaqe, Tirana

Jerzy Jarniewicz, *Gościnność słowa & Tłumacz między innymi* (Hospitality of Words & Translator, Among Other Things [Essays on Literary Translation]), Polish – Serbian translation by Milica Markic, Cultural Centre, Novi Sad

FUND FOR CENTRAL AND EAST EUROPEAN BOOK PROJECTS

Kapka Kassabova, *To the Lake: A Balkan Journey of War and Peace*, English – Polish translation by Krzysztof Środa, Czarne, Wołowiec

Danilo Kiš, *Mansarda: satirična poema*, Serbian – Ukrainian application by Olena Dziuba-Pogrebniak, 'Piany korabel', Ivano-Frankivsk

Ivan Krastev & Stephen Holmes, *The Light that Failed: A Reckoning*, English – Croatian translation by Marko Maras, TIM, Zagreb

Claude Lanzmann, *Shoah*, French – Ukrainian translation by Maria Abramova, Dukh i litera, Kiev

Andreas Latzko, *Friedensgericht*, German – Hungarian translation by Lajos Szalai, Napkút, Budapest

Noel Malcolm, *Rebels, Believers, Survivors: Studies in the History of Albanians*, English – Albanian translation by Ana Haxhi, Artini, Pristina

Daniel Mendelsohn, *The Lost. A Search for Six of Six Million*, English – Croatian translation by Vuk Perišić, Fraktura, Zaprešić

Ichokas Meras, *Geltonas lopas (The Yellow Patch)*, *Mėnulio savaitis (The Week of the Moon)* and *Ant ko laikosi pasaulis (What the World Rests On)*, Lithuanian – Ukrainian translation by Natalia Trokhym, Dukh i litera, Kiev

Filip Müller, *Sonderbehandlung. Drei Jahre in den Krematorien und Gaskammern von Auschwitz*, German – Polish translation by Ewa Czerwiakowska, Karta, Warsaw

Martin C. Putna, *Obrazy z kulturních dějin Střední Evropy (Images from the Cultural History of Central Europe)*, Czech – Serbian translation by Tihana Hamović & Jelena Đorđević, Akademska knjiga, Novi Sad

Zigmas Stankus, *Kaip tampa albinosais: atsiminimai (How to Become Albinos: Memoirs)*, Lithuanian – Polish translation by Jan Sienkiewicz, Karta, Warsaw

Nevenka Tromp, *Prosecuting Slobodan Milosevic: The unfinished trial*, English – Albanian translation by Kastriot Myftiu, Pema, Prishtina

Dubravka Ugrešić, *Doba kože (The Age of Skin)*, Croatian – Bulgarian translation by Zhela Georgieva, Colibri, Sofia

Krzysztof Varga, *Czardasz z mangalicą (Czarda's with Mangalica)*, Polish – Serbian translation by Milica Markić, Rende, Belgrade

Odd Arne Westad, *The Cold War: A World History*, English – Croatian translation by Vuk Perišić, Fraktura, Zaprešić

Other

Arche – Belarusian magazine 2020/2021